Разработка научно-организационной технологии определения приоритетов в переводе материалов Всемирной организации здравоохранения на русский язык Куликов, Алексей Андреевич

ОГЛАВЛЕНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

кандидат медицинских наук Куликов, Алексей Андреевич

Введение

Глава 1. Обзор литературы

1.1. Обзор исследований в области сотрудничества Российской Федерации с Всемирной организацией здравоохранения.

1.2. Вопросы языковой политики

Глава 2. Методика исследования

Глава 3. Исследование официальной документации Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения по обеспечению многоязычия и сравнительный анализ публикаций ВОЗ, выпущенных на английском и русском языках в 90-е и 2000-е годы.

3.1. Создание системы ООН. Многоязычие как один из основополагающих принципов Организации

3.2. Официальные и рабочие языки

3.3. Реализация принципа многоязычия в учреждениях системы ООН

3.4. Всемирная организация здравоохранения

Глава 4. Изучение потребностей российских специалистов в переводе публикаций ВОЗ на русский язык и экспертная оценка приоритетов в области перевода материалов ВОЗ на русский язык

4.1. Изучение потребностей российских специалистов в переводе публикаций ВОЗ на русский язык

4.2. Определение приоритетов в переводе материалов ВОЗ на русский язык методом экспертной оценки

Глава 5. Технология взаимодействия Министерства здравоохранения Российской Федерации с Всемирной организацией здравоохранения по определению приоритетов в переводе материалов ВОЗ на русский язык

5.1. Последние документы ВОЗ по многоязычию

5.2. Меры, предпринимаемые ВОЗ в рамках Стратегического плана

5.3. Координация работы в области многоязычия

Выводы